

Cleaning instructions Wash in warm soapy water after each use. Flush all parts with clear water. Shake out excess water and air dry. DO NOT BOIL OR HEAT.	Indications for use Threshold IMT is an inspiratory muscle trainer that will help you increase respiratory muscle strength and endurance through conditioning. ANY CHANGE IN THE SETTING IS DONE ONLY AS DIRECTED BY YOUR PHYSICIAN. IF YOU GET VERY TIRED DURING OR AFTER YOUR TRAINING SESSION, FEEL OUT OF BREATH, OR NOTICE YOUR PULSE RATE INCREASE DRAMATICALLY, STOP TRAINING AND NOTIFY YOUR PHYSICIAN.	Note to physicians and physiotherapists The pressure load for inspiratory muscle training should be based on the patient's respiratory muscle strength, which is determined by measuring maximal inspiratory pressure (PIMAX) with a manometer. PI MAX is the largest negative pressure a patient can generate during inhalation. The recommended pressure load is 30% of the patient's PIMAX. However, initiating training at a lower pressure load may be necessary in some patients. The pressure load should be increased as the patient's inspiratory muscle strength improves.
Rengøringsanvisninger Vask i varmt sæbevand efter hver brug. Skyl alle dele med rent vand. Ryst overskydende vand af og luftfør anordningen MÅ IKKE KOGES ELLER OPVARMES.	Indikationer for brug Threshold IMT er i træningsanordning for indåndingsmuskler, som vil hjælpe dig med at forbedre dine indåndingsmusklers styrke og udholdenhed gennem træning. FORETAG KUN ÄNDRINGER I INDSTILLINGERNE EFTER ANVISNING FRA DIN LÄGE. HVIS DU BLIVER MEGET TRÅT UNDER ELLER EFTER EN TRÆNINGSSÉSSION, FØLER DIG ÅNDELØS, ELLER BEMÆRKER, AT DIN PULS FORØGES DRAMATISK, SÅ HOLD OP MED TRÆNINGEN OG HENVEND DIG TIL DIN LÄGE.	Anvisninger til læger og fysioterapeuter Trykbelastningen for træning af indåndingsmuskler skal baseres på styrken af patientens indåndingsmuskler, hvilket kan afgøres ved at måle det maksimale indåndingstryk (PIMAX) med en manometre. PIMAX er det største målte negative tryk en patient kan oparbejde under indåndning. Den anbefaede trykbelastning er 30 % af patientens PIMAX. Indstillingen kan det være nødvendigt at begynde træningen ved en lavere trykbelastning for nogle patienter. Trykbelastningen skal øges efterhånden som patientens indåndingsmuskler styrkes.
Reinigung Das Gerät nach jeder Anwendung in warmem Wasser mit einer Flüssigseife reinigen. Alle Teile mit klarem Wasser abspülen. Wasserrückstände abschütteln und das Gerät an der Luft trocknen lassen. NICHT KOCHEN ODER ERHITZEN.	Anwendungsgebiete Threshold IMT ist ein Gerät zum Trainieren der Atemmuskulatur. Es hilft Ihnen, die Stärke und Ausdauer Ihrer Atemmuskulatur zu steigern. ÄNDERUNGEN DER EINSTELLUNG DÜRFEN NUR AUF ANWEISUNG IHRES ARZTES ERFOLGEN. WENN SIE SICH WÄHREND ODER NACH EINER TRAININGSSITZUNG SEHR MÜDE FÜHLEN, AUSSER ATEM SIND ODER IHR PULS STARK ERHÖHT IST, UNTERBRECHEN SIE DAS TRAINING UND BENACHRICHTIGEN SIE IHREN ARZT.	Hinweise für ärzte und physiotherapeuten Die Druckbelastung für das Atemmuskeltraining richtet sich nach der Stärke der Atemmuskulatur des Patienten, die mithilfe eines Manometers durch Messung des maximalen Inspirationsdrucks (Pimax) bestimmt wird. Pimax ist der höchste negative Druck, den der Patient während des Einatmens erzeugen kann. Die empfohlene Druckbelastung beträgt 30% des Pimax des Patienten. Bei manchen Patienten kann jedoch zu Beginn des Trainings eine niedrigere Druckbelastung notwendig sein. Wird die Atemmuskulatur stärker, sollte die Druckbelastung entsprechend erhöht werden.
Instructions de nettoyage Nettoyez l'appareil à l'eau tiède savonneuse après chaque utilisation. Rincez bien toutes les parties à l'eau claire. Secouez l'excès d'eau et laissez sécher à l'air libre. NE FAITES PAS BOUILLIR OU CHAUFER.	Indications d'utilisation Threshold IMT est un entraîneur des muscles inspiratoires destiné à vous aider à augmenter la force et l'endurance de vos muscles respiratoires par le biais d'un conditionnement. TOUJOUR CHANGEMENT DE PARAMÈTRE DE RÉGLAGE NE DOIT SE FAIRE QUE SUR DIRECTIVES DE VOTRE MEDECIN. SI VOUS VOUS SENTEZ TRES FATIGUE DURANT OU APRES VOTRE SESSION D'ENTRAÎNEMENT, SI VOUS VOUS SENTEZ HALETANT OU NOTEZ QUE VOTRE POULS ACCÉLÉRE ENORMEMENT, STOPPEZ VOS EXERCICES ET NOTIFYEZ LE VOTRE MEDECIN.	Note aux médecins et physiothérapeutes La charge de pression pour l'entraînement des muscles inspiratoires doit être basée sur la force des muscles respiratoires du patient, elle-même déterminée en mesurant la pression inspiratoire maximale (PIMAX) avec un manomètre. PIMAX est la pression négative la plus importante qu'un patient est en mesure de donner pendant une inhalation. La charge de pression recommandée est 30% du PIMAX, toutefois, il peut s'avérer nécessaire, pour certains patients, d'amorcer l'entraînement avec une charge de pression moins élevée. Il convient d'augmenter la charge de pression au fur et à mesure de l'amélioration de la force des muscles inspiratoires du patient.
Uputa za čišćenje Nakon svake uporabe oprati u toploj sapunastoj vodi. Isperite sve dijelove čistom vodom. Otrešte višak vode i ostavite da se osuši na zraku. NEMOJTE PROKUHAVATI NIŠTI ZAGREJAVATI.	Indikacije za uporabu Threshold IMT je uredaj za trening inspiracijskih mišića koji će vam pomoći povećati snagu i izdržljivost dijelnih mišića kroz vežbanje. BILO KAKVE PROMJENE U POSTAVKAMA TREBA NAPRAVITI SAMO PREMA UPUTAMA LJUČNIKA. AKO STE JAKO UMORNI TUJKOM ILI NAKON SESIJE TRENINGA, AKO VAM NEDOSTAJE ZRAKA ILI PRIMETITE DA VAM JE PULS DRASTIČNO UBRZAN, PREKINITE TRENING I OBAVIJESTITE SVOG LJUČNIKA.	Napomena za liječnike i fizioterapeute Tlačno opterećenje za trening inspiracijskih mišića treba temeljiti na snazi dijelnih mišića bolesnika što se određuje mjerjenjem maksimalnog inspiracijskog tlaka (eng. maximal inspiratory pressure - PIMAX) pomoću manometra. PIMAX je najveći negativni tlak koji bolesnik može generirati tijekom udihanja. Preporučeno tlačno opterećenje je 30% bolesnikovog PIMAX-a. Međutim, u nekim bolesnicima može biti neophodno započinjanje treninga s nižim tlačnim opterećenjem. Tlačno opterećenje treba povećavati kako se poboljšava snaga inspiracijskih mišića bolesnika.
Instrucciones de limpieza Lavar con agua jabonosa templada después de cada uso. Enjuagar todas las piezas con agua limpia y sacudir el exceso de humedad. Dejar secar al aire. NO HERIR O CALENTAR.	Indicaciones de uso Threshold IMT es un dispositivo para el entrenamiento de los músculos inspiratorios que le ayudará a fortalecer y endurecer los mismos mediante el ejercicio. CUALQUIER CAMBIO EN LA CONFIGURACIÓN SE HARÁ SOLO POR DIRECCIÓN DE SU MÉDICO. SI SE ENCUENTRA MUY CANSADO DURANTE O DESPUES DE SU SESIÓN DE ENTRENAMIENTO, LE FALTA LA RESPIRACIÓN O NOTA QUE SUS PULSACIONES HAN AUMENTADO DE FORMA ALARMANTE, INTERRUMPA LA SESIÓN E INFORME A SU MÉDICO.	Nota para médicos y fisioterapeutas La carga de presión empleada en el entrenamiento de los músculos inspiratorios, deberá estar en función de la fuerza de los músculos respiratorios del paciente, que se determina midiendo la presión inspiratoria máxima (PIMAX) con un manómetro. PIMAX es la máxima presión negativa que un paciente puede generar durante la inhalación. La carga de presión recomendada es 30% del PIMAX del paciente. No obstante, en ciertos casos puede ser necesario iniciar el entrenamiento con una presión inferior. La presión deberá aumentarse a medida que mejore la fortaleza de los músculos inspiratorios del paciente.
Istruzioni per la pulizia Lavare in acqua tiepida con sapone dopo ogni uso. Sciacquare tutte le componenti con acqua limpida. Agitare per eliminare l'acqua in eccesso e far asciugare all'aria. NON FAR BOLLIRE O SCALDARE.	Indicazioni per l'uso Il Threshold IMT è un dispositivo per l'allenamento dei muscoli inspiratori che attraverso l'allenamento vi aiuterà a migliorare la forza e la resistenza dei vostri muscoli respiratori. QUALSIASI MODIFICA DELLA REGOLAZIONE VA ESEGUITA ESCLUSIVAMENTE SECONDO LE INDICAZIONI DEL VOSTRO MEDICO. SE VI SENTITE MOLTO STANCHI DURANTE O DOPOL'ALLENAMENTO, SE VI MANCA IL FIATO O SE NOTATE CHE LA FREQUENZA CARDIACA AUMENTA FORTEMENTE, OCCORRE INTERROMPERE LA TERAPIA E INFORMARE IL VOSTRO MEDICO.	Nota per medici e fisioterapeuti Il carico di pressione per l'allenamento dei muscoli inspiratori va basato sulla forza dei muscoli respiratori del paziente, la quale si determina misurando la pressione massima d'inspirazione (PIMAX) con un manometro. La PIMAX è la massima depressione che un paziente riesce a creare durante l'inspirazione. Il carico di pressione consigliato corrisponde al 30% della PIMAX del paziente. Comunque, per alcuni pazienti può essere necessario iniziare l'allenamento a un carico di pressione minore. Il carico di pressione va aumentato quando migliora la forza dei muscoli inspiratori del paziente.
Reinigung Het toestel na ledig gebruik in warm water met vloeibare zeep reinigen. Alle delen met zuiver water afspoelen. Alle waterresten afschuiven en het toestel aan de lucht laten drogen. NOCH KOKEN NOCH VERWARMEN.	Toepassingsgebieden Threshold IMT is een toestel om het ademspierstelsel te trainen. Het helpt U de sterkte en het uithoudingsvermogen van Uw ademspierstelsel te verhogen. VERANDERINGEN AAN HET INGESTELDE TOESTEL MOGEN ENKEL OP VOORSCHRIFT VAN UW ARTS PLAATSVINDEN. WANNEER U ZICH TIJDENS OF NA EEN TRAININGSEENHEID ZEER MOE ZOU VOELEN; BUITEN ADEM ZOU ZIJN OF UW POLSSLAG STERK VERHOOGD ZOU ZIJN, ONDERBLIJFEN U TRAINING EN STELT U UW ARTS OP DE HOOGTE.	Aanwijzing voor artsen en fysiotherapeuten De drukbelasting voor de training van het ademspierstelsel richt zich naar de sterkte van het ademspierstelsel van de patiënt, die met behulp van een manometer door de meeting van de maximale inademingsdruk (PIMAX) bepaald wordt. PIMAX is de hoogste negatieve druk, die de patiënt tijdens het inademen kan verweken. De drukbelasting, die aanbevolen wordt, bedraagt 30% van de PIMAX van de patiënt. Bij sommige patiënten kan echter bij het begin van de training een lagere drukbelasting noodzakelijk zijn. Wordt het ademspierstelsel sterker, zou de drukbelasting overeenkomstig verhoogd moeten worden.
Puhdistusohje Pestää miedossa saippuahuokessa jokaisen käytön jälkeen. Huuhtele osat puhalla vedellä. Ravistele ylimääräinen vesi ja anna kuivua. EI SAA KEITÄÄ EIKÄ KUUMENTAA.	Käyttötiedotus Threshold IMT on sisähänhengityslähesten harjoituslaite, joka auttaa sinua sisähänhengityslähesten voiman ja kestävyyttä harjoitteluun kautta. MUUTOKSIA ASUETUKISSA SAATEHÄÄ AINOASTAAN HOITAVAN LÄÄKÄRIN MÄÄRÄYKSESTÄ. JOS TUNNET ITSESI VÄSYNEEKSI HARJOITTELUN JÄKEEN, HENGÄSTYT TAI HUOMAUTA PUSSISET KOHONNEEN HUOMATTAVASTI, LOPETA HARJOITTELU JÄTAVÄHTÄÄ HOITAVAN LÄÄKÄRIST.	Huomautus lääkäri ja fysioterapeutille Sisähänhengityslähesten harjoittelun vastukselle tullee perustua potilaan sisähänhengityslähesten voimaan, jonka saa selvillä mittaa määrällä maksimiallaan. PIMAX manometrilla. PIMAX on suruiin mahdollinen alipaine, joka potilas saa alkuaan sisähänhengityttäessään. Suositeltu vastupaine on 30% potilaan PIMAXista. Joidenkin potilaiden kohdalla on kuitenkin aloittava harjoittelu pienemmällä vastupaineella. Vastupainetta voi lisätä sitä mukaan kun potilas sisähänhengityslähestä vahvistuu.
Čišćenje Napravo po vsaki uporabi očistite v topli vodi s tekočim milom. Vse dele isperite s čisto vodo. Vodne kapljice otrešite in napravo posušite na zraku. NE KUHATI ALI SEGREVATI.	Območja uporabe Threshold IMT je naprava za trening dihalnih mišic. Pomaga Vam povečati moč in vzdržljivost Vaših dihalnih mišic. NASTAVITE SMETE SPREMENI LE PO NAVODILU VAŠEGA ZDRAVNIKA. ČE SE MED ALI PA PO ENEM TRENINGU POČUTITE ZELO UTRUJENO, STE BREZ SAPE ALI PA JE VAŠ PULS MOČNO POVŠAN, TRENING PREKINITE IN OBVESTITE VAŠEGA ZDRAVNIKA.	Napotek za zdravnik in fizioterapevte Tlačna obremenitev za trening dihalnih mišic se ravna po moči dihalnih mišic pacienta, ki se določi s pomočjo manometra z mjerjenjem maksimalnega tlaka (PIMAX). PIMAX je največji negativni tlak, ki ga pacient lahko doseže med vdihavanjem. Priporočena tlačna obremenitev znaša 30% PIMAX pacienta. Pri nekaterih pacientih je na začetku treninga potreben nižja tlačna obremenitev. Ko se dihalne mišice ojačajo naj se tlačna obremenitev ustrezno zviša.
Utrzymanie czystości Po każdym zastosowaniu wyczyścić urządzenie ciepłą wodą z mydłem lub płynem do mycia naczyń. Wszystkie części wymykać z czystą wodą. Pozostałe wody wytwarzają i urządzenie wysuszyc na powietrzu. NIE GOTOWAĆ I NIE PODGRZEWAC.	Obszar zastosowania Threshold IMT jest urządzeniem przeznaczonym do trenowania mięśni oddechowych. Pomaga Państwu w podwyższeniu siły i wytrwałości Państwa mięśni oddechowych. ZMIANY W USTAWIENIU MOGĄ ZOSTAĆ PRZEPROWADZONE JEDYNIE NA PODSTAWIE WSKAŻAŃ LEKARZA. JEŻELI PODCZAS LUB PO TRENINGU CZUJECIE SIĘ PANSTWU BARDZO ZNUŻENI, BRAKUJE ODDECHU LUB PULS JEST BARDZO PODWYZSZONY, PRZEWAC TRENINGU! PONFORMOWAĆ LEKARZA.	Wskazówki dla lekarzy i fizjoterapeutów Nacisk oddechu podczas treningu mięśni oddechowych zależy od siły mięśni oddechowych pacjenta, która ustalana jest za pomocą manometru przez mierzony maksymalnym ciśnieniem wdechu (Pmax). Pmax jest najwyższym negatywnym ciśnieniem, które pacjent może wytworzyć podczas wdechu. Zalecaný nacisk oddechu wynosi 30% Pmax pacjenta. U niektórych pacjentów konieczne może okazać się na początku treningu niższy nacisk oddechowy. Wraz z usprawnieniem mięśni oddechowych, należy podniosić odpowiednio ten nacisk.
Tisztítási utasítások Mindent használattól meleg szappanos vizel tisztítja meg a készüléket. Öblítsen le minden alkatrészt tiszta vízzel. RÁZZA LE A FELESLEGES VIZET ÉS SZÁRÍTSA LEVEGŐN A KÉSZÜLÉKET.	Használati javaslat A Threshold IMT a belézőz izmok edzésére szolgáló eszköz, mely segítséggel növelhető a belézőz izmok teljesítménye és állóképessége. A HASZNÁLATI UTASÍTÓKOLCS CSAK AZ ORVOS ÁLTAL RENDELTEK SZERINT SZABAD ELTÉRNÍ. HA FÁRADTNAK ERZI MAGÁT AZ EDZÉS IDEJE ALATT VAGY UTÁN, HA NEHEZEN KAP LEVEGŐT, VAGY PULZUSA HIRTELEN MEGEMELKEDEK, AKkor AZONNAL FEJEZZÉ BE A TRENINGET ÉS ÉRTÉSÍTEZ ORVOSAT.	Megjegyzés orvosoknak és fizioterapeutáknak A belézőz izmok tréningje során alkalmazzon nyomás mértékének a belézőz izmok erősségeitől kell független, mely a maximális inspirátoricsi nyomások (PIMAX) manométerrel való méréssel érhetők el. PIMAX az legmagasabb negatív nyomás, melyet a beteg a belézőz alatt ki fejtjen. Az ajánlott nyomásterhelés a beteg PIMAX értékének a 30%-a. Azonban néhány beteg előfordulhat, hogy a kezdeti tréningeket alacsonyabb nyomásterhelésen kell végezni. A nyomásterhelés a beteg belézőz izmai erősségeinek növekedésével növekszik.
Temizleme talmatlari Her kullanıldan sonra ilk sabunu su ile cihazı yıkayın. Bütün parçaları temiz ve tıkanıklığından arındırın. Kalan suyun kırmızılığı için iyi sallayıp kurumaya bırakın. KAYNATMAYIN YA DA ISITMAYIN.	Kullanım için endikasyonlar Threshold IMT solunum kaslarını çalıtırıcı bir cihaz olup solunum kaslarının kuvvetini ve dayanıklılığını egzersiz yolu ile artırmayı yardımcı olur. CİHAZ İYİ YALNIZCA KİMDEN İÇİNDEKİLER HİRHANGI BİR DEĞİŞİM ANCAK DOKTORUNUZ ÖNERDİĞİ ZAMAN YAPILMALIDIR.EZGİZSİZ ESNAŞINDA YA DA EGZERSİZ SONRASINDA KENDİNİZİ ÇOK YORGUN HİSSEDİRSENİZ, NEFES ALMADA ZORLUK ÇEKERSENİZ YA DA NABZINIZDA ANI BİR ARTIŞ HİSSEDİRSENİZ EGZERSİZ BIRAKIN VE DOKTORUNUZ İLE GÖRÜŞÜN.	Doktorlar ve fizyoterapistler için not Solunum kaslarının egzersiz işlenmesi değerini hastanın solunum kaslarının kuvvetine göre belirlenmelidir. Bu da bir manometre ile maksimum solunum basıncı değerinin (PIMAX) ölçülmesi ile hesaplanabilir. PIMAX, hastanın soluk alma sırasında meydana getirdiği en büyük negatif basınçtır. Yüksek nemli ortamlarda solunum basıncı değerini düşünen hastaların baş hastalarla başlangıç olarak, bu değerin altında bir değer kullanılabılır. Hastanın solunum kaslarının kuvveti geliştiğçe cihaza yüklenmesi gereken değerin de artırmılması gereklidir.
Указания по чистке устройства После каждого использования устройства необходимо помыть в теплой мыльной воде. После мытья все части следует ополоснуть чистой водой. Остатки воды необходимо стирать, а устройство просушить на воздухе. КИПЧАЧЕНИЕ И НАГРЕВАНИЕ ЗАПРЕЩАЕТСЯ.	Указания по применению Threshold IMT – это устройство для тренировки дыхательных мышц при вдохе, помогающее увеличить силу и выносливость дыхательных мышц. ИСПОЛЬЗОВАЕМОЕ ЗНАЧЕНИЕ ДАВЛЕНИЯ МОЖНО ИЗМЕНЯТЬ ТОЛЬКО ПО УКАЗАНИЮ ВРАЧА. ЕСЛИ ВЫ ПОЧУВСТВУЕТЕ СИЛЬНУЮ УСТАЛОСТЬ ВО ВРЕМЯ ИЛИ ПОСЛЕ СЕАНСА ТРЕНИРОВКИ, БУДЕТЕ ЗАДИХАТЬСЯ ИЛИ У ВАС ЗНАЧИТЕЛЬНО УВЕЛИЧИЛСЯ ЧАСТОТА ПУЛЬСА, ТРЕНИРОВКА НЕОБХОДИМО ПРЕКРАТИТЬ И СООБЩИТЬ ОБ ЭТОМ ВРАЧУ.	Примечание для врачей и физиотерапевтов Значение давления для тренировки дыхательных мышц должно устанавливаться с учетом силы дыхательных мышц пациента, которая определяется путем измерения максимального давления вдоха (PIMAX) с помощью манометра. PIMAX – это наибольшее по модулю отрицательное давление, которое может создать пациент во время вдоха. Рекомендуемая нагрузка составляет 30 % от величины PIMAX пациента. Однако для некоторых пациентов может потребоваться начальный период тренировок при более низкой нагрузке. По мере увеличения силы дыхательных мышц значение сопротивления следует повышать.
Katáforias Metá á köthe chríopto katáforáste tη συσκευή με ζεστό νέρο και κρεμαστό. Ξεπλύνε άλα τη εφαρμογή με καθάρισμας και γράτα. Τίνετε τη επιπλέων νέρο και αφήστε τη συσκευή να στεγνύεται στον αέρα.	Tomeis eparioriōs To Threshold IMT είναι μια συσκευή για την εγκύμανση των μυών του αναπνευστικού συστήματος, η οποία θα σας βοηθήσει να αύξησετε τη δύναμη και την αντοχή των μυών του αναπνευστικού συστήματος. ΑΛΛΑΓΕΣ ΣΤΗ ΡΥΘΜΟΥ ΕΠΙΤΡΕΠΟΝΤΑ ΜΟΝΟ ΥΣΤΕΡΑ ΑΠΟ ΥΠΟΛΟΕΙΣΗ ΤΟΥ ΓΙΑΤΡΟΥ ΣΑΣ. ΕΑΝ ΚΑΤΑ ΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ Η ΜΕΤΑ ΠΟΠΩΝ ΕΙΝΑΙ ΣΕ ΣΧΗΣΗ ΣΙΣΙΔΗΣΕΤΕ ΜΕΓΑΛΗ ΚΟΠΩΣΗΝ, ΔΕΝ ΜΠΟΡΕΣΤΕ ΝΑ ΑΝΑΠΝΕΥΣΕΤΕ ΣΩΣΤΑ Η ΝΑΕΒΕΙ ΠΟΥΛΟ Ο ΣΦΥΓΜΟΣ ΣΑΣ, ΣΤΑΜΑΤΗΣΤΕ ΤΗ ΣΧΗΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΗΣΤΕ ΜΕ ΤΟ ΓΙΑΤΡΟ ΣΑΣ.	Υποδειξη για γιατρο